

ANNO XLIII - N. 1
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 15 GENNAIO 1990

Redazione: Via Bechi, 10 - Tel. 917388 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamento: anno L.24.000 - estero L.30.000 - Spedizione in abbonamento postale gruppo 2 Una copia L. 700

Un'occasione da non farsi sfuggire

Nel mese di giugno in occasione del Campionato di calcio l'Italia sarà letteralmente invasa da una marea di stranieri provenienti da ogni parte del mondo. In particolare la Toscana, con Firenze capitale europea della cultura e dell'arte e sede di un girone che comprende squadre fra cui quella degli Stati Uniti, farà la parte del leone. Quindi molta gente verrà anche per assistere alle partite, ma sarà questo un buon pretesto per vedere l'Italia, le sue bellezze naturali, i suoi tesori artistici, i ricordi storici, le manifestazioni folkloristiche. In Toscana è da tempo in atto un fervore di preparativi per accogliere gli ospiti che sicuramente non si limiteranno a vedere Firenze, ma vorranno visitare altri centri come Siena, Pisa, Arezzo, Lucca, Pistoia ed altre città minori ricche anch'esse di testimonianze storiche, dove ogni anno si svolgono manifestazioni tradizionali che risalgono al medioevo e che saranno concentrate nel mese di giugno, per assecondare il

proposito dell'Amm.ne Regionale che - col suo contributo - intende offrire agli stranieri un'immagine della Toscana più attraente possibile. L'Elba, purtroppo, per la sua natura insulare, sembra tagliata fuori da questo flusso di gente. Tuttavia se riusciamo a trovare un pretesto valido, potremo anche noi raccogliere almeno le briciole della grossa torta che verrà consumata sul continente. L'Elba ha di per sé tanti motivi per attirare l'attenzione di chi non la conosce: la novità del traghetto del canale di Piombino per chi non ha mai viaggiato per mare, i ricordi storici che risalgono al periodo etrusco, la visita ai musei archeologici e napoleonici, le bellezze naturali, i richiami gastronomici; e poiché il richiamo si riferisce al mese di giugno, quando già la stagione balneare è cominciata, tutte le attrattive offerte dal mare: spiagge di sabbia e di scoglio, scuole di pesca subacquea, di surf e di vela. Ma tutto questo deve esse-

re propagandato mediante cartelli pubblicitari disseminati lungo le autostrade della Toscana, e alle stazioni ferroviarie, come quelle bellissime che si vedono alla biglietteria della stazione di Livorno; con dépliant distribuiti a migliaia alle agenzie turistiche italiane e straniere. Questo è il minimo da fare. Ma l'ideale sarebbe allestire per il mese di giugno una manifestazione di grande richiamo, legata alla storia dell'Elba; e poiché la nostra isola è nota nel mondo soprattutto per il soggiorno di Napoleone, ancora una volta bisognerebbe sfruttare questo argomento, magari ripetendo la lodevole iniziativa presa dal Comune di Portoferraio la scorsa estate e purtroppo compromessa dalle condizioni atmosferiche, di proiettare nella darsena un film di soggetto napoleonico. Tra le vecchie pellicole, se ne potrebbe riproporre una particolarmente cara agli elbani, *Campo di maggio* di Gioacchino Forzano, perché qui fu girato e contiene

la memorabile scena della partenza di Napoleone alla quale parteciparono come comparse centinaia di portoferraiesi con la darsena gremita di imbarcazioni illuminate. Un'altra idea potrebbe essere una serata da tenere sempre nella darsena per offrire una vasta platea davanti alla Capitaneria di Porto, con uno spettacolo *son et lumière*, cioè la proiezione di uno o più documenti sull'isola d'Elba con le immagini commentate sullo sfondo di un motivo musicale; meglio ancora se si potesse realizzare un intero filmato in tre lingue che sintetizza la storia antica e recente dell'isola, partendo dalla civiltà etrusca per giungere fino al sorgere e al tramontare dell'industria siderurgica. Se poi vogliamo lasciare da parte la storia e orientarsi verso l'attività turistica, il filmato potrebbe insistere sulle bellezze naturali e sulle moderne strutture ricettive offerte dall'Elba, con le sue piscine, campi da tennis, di golf, night-club, e la possibilità di esercitare tutti gli sport del mare. Altre idee possono essere studiate e suggerite dagli Enti preposti alla propaganda turistica e dall'Ente comprensoriale, ma occorre far presto: il tempo disponibile è ormai ridotto e un'occasione come questa non deve andare perduta.

A.P.

Fervida attività di uno studioso elbano

Sono usciti di recente presso l'editore Longo di Ravenna gli atti del convegno internazionale di studi su "Dante e le città dell'esilio", tenuto in quella città nel settembre dell'87. Tra i relatori - fra cui figuravano i più bei nomi della critica dantesca contemporanea - era presente uno studioso elbano, Giorgio Varanini, specialista della poesia religiosa del Trecento, che all'esegesi della *Divina Commedia* ha dedicato particolare attenzione fin dal 1950, allorché sul "Giornale storico della Letteratura italiana" propose un'interpretazione diversa da quella comunemente accettata sopra "Un discusso passo dantesco". Successivamente per la "Lectura Dantis Neapolitana" e per la "Lectura Dantis Scaligera" ha commentato vari canti dell'"Inferno" e del "Paradiso"; altri

scritti danteschi figurano nelle sillabi in memoria di Guido Favati e in onore di Antonio Scolaro. Ha inoltre redatto numerose voci dell'*Enciclopedia dantesca*. Altri suoi studi su Dante sono pubblicati nel volume *L'accesso strale* edito da Federico & Ardia di Napoli nel 1984. Al convegno di Ravenna, Giorgio Varanini ha esaminato i rapporti fra Dante e Lucca, un argomento sul quale si sono cimentati i più noti dantisti della scuola storica, dal Parodi al Vandelli al Torraca. Varanini giustifica la diversità di tono tra il canto dei diavoli, in cui compare un Alessio Invernelli lucchese, e il canto di Bonagiunta, il poeta lucchese che denuncia la poetica del "Dolce Stil Nuovo" e che nomina a Dante una fanciulla, Gentucca, che gli farà piacere la sua città: un personaggio dal Varanini già trattato in una voce dell'*Enciclopedia dantesca*.

Di un'altra questione si è occupato sulla rivista "Filologia e critica dantesca" a proposito dei beni di Caccia d'Asciano ricordato nell'"Inferno" da Capocchio tra gli scialacquatori del patrimonio familiare. Dopo aver concordato col Massera - e contro il Torraca - che non può trattarsi di Caccia rimatore senese, bensì di Caccia figlio di messer Trovato degli Scialenghi, Varanini - sulla scorta di due documenti dell'Archivio di Stato di Siena - conclude che "nelle attestazioni documentarie riguardanti lo Scialenghi non sembra potersi vedere con palmare evidenza la riprova dell'abito alla dissipazione imputatogli, per bocca di Capocchio, da Dante". Concludendo accenna alla *lectio difficilior* "gran fonda" attestata da buoni codici e introdotta da Petroschi al posto di quella tradita "gran fronda", senza peraltro essere confortata dal "supporto offerto dai documenti". Nell'ultimo numero di *Italianistica*, la rivista da lui diretta, Varanini pubblica infine una sua relazione sull'insegnamento della lingua e letteratura italiana nelle facoltà

universitarie di lingua straniera, tenuta al Convegno Internazionale nell'aprile dell'89 alla facoltà di Lingue dell'Università di Venezia. Nello svolgere un argomento che gli è particolarmente congeniale, egli riconosce che sarebbe quanto mai opportuno "uno studio abbastanza organico della grammatica italiana, solo di rado presente nella situazione attuale", comparata con quello della lingua straniera studiata; né dovrebbe trascurarsi lo studio della retorica.

Naturalmente non si deve dimenticare la lettura dei testi e lo studio della letteratura italiana che ha spesso esercitato una funzione guida in tutta Europa: basti pensare alla diffusione del petrarchismo in Francia e in Inghilterra; né sottace l'importanza che ha avuto in passato la lingua latina, allorché i grandi scienziati europei affidavano al latino i loro messaggi scientifici. Aggiunge - come lui stesso ha sempre cercato di fare nel suo insegnamento - che lo studio della letteratura italiana in una facoltà di lingue straniere deve tener conto del carattere unitario delle lingue europee, "almeno quanto l'insegnamento della comparatistica". Nel prendere atto dei più recenti studi di Giorgio Varanini, non possiamo che compiacerci del fervore che lo vede sempre impegnato - oltre che nell'insegnamento e nell'attività filologica - in conferenze e convegni in numerose città italiane. Tuttavia i suoi molteplici impegni - tra cui le frequenti riunioni del Consiglio Universitario Nazionale del quale è autorevole membro - non gli impediscono di occuparsi anche del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba, di cui proprio alla fine di settembre si è tenuto a Portoferraio un importante convegno, da lui proposto e organizzato, sui riflessi della Rivoluzione Francese sulla letteratura italiana; convegno che si è concluso con una sua brillante relazione sul Manzoni e la Rivoluzione Francese.

Proteste per il trasferimento del reparto psichiatrico in quello di ostetricia e ginecologia

Il trasferimento, sia pure temporaneo, dell'Unità operativa di psichiatria dal pianoterra del nosocomio elbano al secondo piano del medesimo edificio, nelle ultime cinque stanze utilizzate attualmente dagli operatori di Ginecologia e Ostetricia, non si può dire sia pacifico. Né tantomeno che sia definitivo. Già a partire da questa mattina i tecnici coinvolti nell'operazione dovrebbero mettere in essere il "passaggio di funzioni" e i lavori che presiederanno alla nuova "geografia" del secondo piano dell'ospedale civile elbano dovrebbero concludersi entro una settimana in maniera tale da avere, con i primi di febbraio, la nuova mappa dei servizi. Si va allora verso la soluzione prospettata dalla Direzione dell'Unità sanitaria locale? Intanto c'è un esposto alla Procura della Repubblica e una petizione firmata da 1088 donne, le quali si dichiarano perentoriamente contrarie alla proposta e lanciano un ultimatum: qualora si andasse lo stesso nella direzione formulata dall'amministrazione dell'Unità sanitaria locale, loro si dichiarano pronte a non avvalersi per il futuro del servizio che il nosocomio elbano può offrire. Allora come sta la questione? È possibile che si sia arrivati a questi pessimi rapporti? Perché la questione è degenerata a tali livelli?

Tutto è nato nel momento in cui si è creata l'esigenza di offrire una nuova sistemazione all'interno del Presidio ospedaliero all'Unità operativa di Psichiatria. L'obiettivo perseguito era quello di assicurare all'utenza un servizio miglio-

re. Tutto questo in ottemperanza con quanto fissato dalla Legge 180, la quale sancisce "il superamento del concetto di pericolo del folle" mettendo ai primi posti, per il superamento della "devianza", i rapporti che intercorrono fra individuo e il suo ambiente. Come dire che le ragioni della pazzia vanno individuate principalmente e quindi "curate" nei luoghi in cui essa si è manifestata, restituendo al malato di mente piena, assoluta dignità di cittadino. Il servizio psichiatrico, creato dalla Regione nell'85, si è dovuto scontrare con i problemi relativi ai collegamenti marittimi con il continente; nonostante ciò e la scarsa disponibilità di personale (ma presto gli infermieri da 6 passeranno a 12 e sarà indetto un concorso di primario psichiatra), l'unità operativa ha funzionato effettuando 469 ricoveri, 329 visite ambulatoriali nell'88 e 430 visite nell'89. Si è imposta allora "una nuova sistemazione" che non sia quella dell'astanteria del Pronto soccorso. Dall'analisi delle denunce l'amministrazione ha appurato che il reparto di Ostetricia e Ginecologia disponeva di un eccessivo rapporto spaziali rispetto agli altri reparti. Ecco che viene elaborato un piano al quale hanno aderito tutti i membri dell'ufficio di Direzione (a esclusione del responsabile di Ginecologia) e la giunta della Comunità Montana in qualità di organo deliberante dell'USL. Cosa dice il partito contrario? Che la scelta è stata puramente tecnica senza tenere nel debito conto che cosa significa dal

punto di vista clinico mettere accanto pazienti di Ginecologia con Ostetricia e partorienti. Difatti tuona il dottor Carneglia, primario del Reparto: "Declino pubblicamente ogni responsabilità per casi che si potrebbero avere determinati dalla vicinanza di pazienti". GSalterebbero dunque le garanzie di sicurezza che erano state invece create perfino nella sede vecchia dell'ospedale, in via Hugo. La censura si allarga ulteriormente, quando si parla del problema delle donne. Il problema è stato affrontato da uomini, proposto da uomini sulla pelle delle donne. Non solo, ma è stato subito portato sul piano del confronto politico. Sbagliatissimo: per questo l'atmosfera del dibattito è peggiorata. Ma vi rendete conto cosa significa mettere al mondo un bimbo e avere vicino di posto una persona che vuole interrompere la gravidanza oppure sapere che da un momento all'altro, con tutto il rispetto per lui, potresti avere la visita di uno psicotico? Mi auguro che il nostro appello sia accolto da qualcuno...."

L.C.

Lettere al direttore

L'avv. Fernando Bontempelli ci ha fatto pervenire da Treviglio una fotocopia del Decreto 27.4.1989 con cui il Ministro dei LL.PP. detta le norme per l'afflusso degli autoveicoli nell'isola di Ischia, e ci domanda perché non facciamo emanare anche per la nostra isola un decreto ministeriale che regoli l'affluenza dei veicoli, quanto meno dal 1° luglio al 31 agosto.

Non è la prima volta che si parla di questa proposta: già l'on. Primo Lucchesi l'aveva a suo tempo prospettata, ma non se ne fece di niente perché - in realtà - per l'Elba il problema non era così impellente come per le altre isole minori. L'Elba ha una rete stradale molto più sviluppata rispetto a quella delle isole partenopee. È vero che in questi ultimi dieci anni il numero delle macchine dei residenti è enormemente aumentato, come sono aumentate quelle che durante i mesi estivi vengono traghettate. E quindi il traffico nei mesi luglio-agosto, già di per sé intenso, diventa caotico, sia per la presenza di numerose comitive di giovani in motoretta che guidano in modo spericolato, sia per l'andirivieni degli autotreni che fanno la spola fra le miniere di eurite e il porto d'imbarco. Ma nonostante tutto, non siamo ancora al punto di dover regolamentare l'afflusso degli autoveicoli.

Cosa ne sarebbe del turismo elbano se si proibisse il traghetto delle macchine? Il soggiorno all'Elba senza la macchina a disposizione non è pensabile. Quindi è preferibile che la gente continui ad affrontare tutti gli inconvenienti che ne derivano, a cominciare dalla fila per le prenotazioni e per l'attesa dell'imbarco, fino alla difficoltà dei posteggi lungo le spiagge, piuttosto che rinunciare a venire all'Elba.

Ricordiamo che l'abbonamento per il 1990 è L. 24.000 per l'Italia e L. 30.000 per l'Estero. I nostri abbonati possono usufruire del Conto corrente postale intestato Leonida Foresi

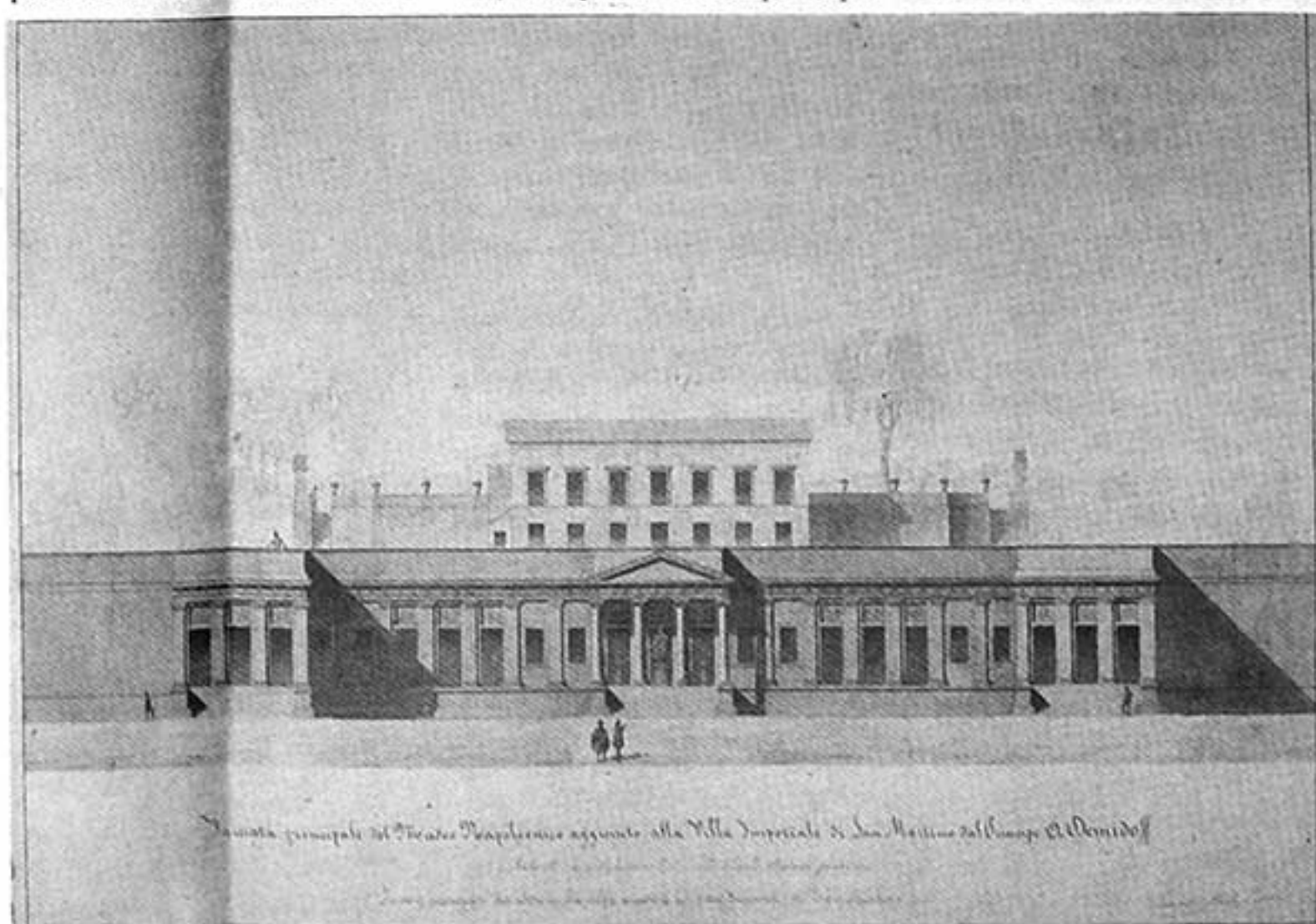
N° 13047576

Mostra dei disegni di Niccolò Matas per la Galleria Demidoff

Per la settimana per i Beni Culturali e Ambientali 1989, curata dalla Soprintendenza per i Beni A.A.A.S. di Pisa è

colla seguente iscrizione: "Il 30 ottobre 1851 regnante Leopoldo II granduca di Toscana, alla presenza del principe

vuole consultare, nell'archivio del nostro giornale. Le lastre delle fotografie furono donate dalla concittadina



La Galleria Demidoff di San Martino in un disegno dell'arch. Matas esposto alla mostra.

stata allestita alla Galleria Demidoff di San Martino una esposizione dei disegni di Niccolò Matas, l'architetto che progettò la Galleria stessa per conto del Principe Anatolio Demidoff, nipote di Napoleone per aver sposato la principessa Matilde figlia di Girolamo fratello dell'Imperatore. Come scritto nel catalogo di presentazione della mostra "L'illustre architetto Matas, somministrò i disegni e diresse la costruzione del Museo di S. Martino, al quale le cave dell'isola fornirono il granito rosato delle colonne monolitiche dell'esterno, e tutti i marmi variocolorati che ne decorano all'interno pavimenti e pareti. Nelle fondamenta era stata deposta una pergamena

Anatolio Demidoff, fu collocata la prima pietra di questo edificio, destinata a conservare in perpetuo, presso la stanza temporanea dell'Imperatore Napoleone nel 1814, storici ricordi riferiti alla sua persona, ed alla sua epoca; religiosamente rispettata l'abitazione primitiva di S. Martino."

Gina Arrighi, figlia del fotografo Antonio Arrighi, titolare della studio posto in Via Camerini a Portoferraio, che eseguì la serie delle belle riproduzioni sulla residenza napoleonica agli inizi del secolo. L'esposizione dei disegni di Niccolò Matas è stata curata dall'architetto Ferretti della Soprintendenza per i Beni A.A.A.S. di Pisa. Hanno collaborato la Comunità Montana, la Provincia di Livorno, l'Azienda di soggiorno, l'Associazione Albergatori Elbani.

XXI° Secolo

È il titolo della nuova rivista mensile di studi e ricerche della Fondazione Agnelli, diretta dal nostro concittadino Marcello Pacini, che si propone lo scopo di far conoscere l'attività della Fondazione agli operatori economici, culturali, sociali e politici. Il titolo della rivista si giustifica pensando che proprio nel Duemila si svilupperanno e giungeranno a maturità le grandi tematiche che sono oggetto di studio della Fondazione. Il primo numero, uscito nel mese di novembre, si occupa delle nuove centralità urbane in Europa e in Italia, mentre il numero di dicembre riguarda il progressivo calo demografico in Italia con le relative prospettive nel primo decennio del Duemila. Ci complimentiamo ancora una volta con Marcello Pacini per questa sua nuova importante iniziativa destinata a sensibilizzare l'opinione pubblica sui grandi problemi attuali proiettati nel futuro.

Dai paesi elbani

Beneficenza

Il dottor Gaetano Di Blasi Questore di Lucca

Abbiamo appreso che il dott. Gaetano Di Blasi, dopo essere stato nel corso del 1989 all'antimafia con il Giudice Domenico Sica, è stato chiamato a dirigere la questura di Lucca. Il dott. Di Blasi che è rimasto affezionato all'Elba, dopo che dal 1962 al 1969 ha diretto il Commissariato di P.S. di Portoferraio, è stato questore della provincia di Siena negli anni 1987-1988. Prima di questo incarico è stato alla guida del Commissariato di P.S. di Montecatini Terme per circa vent'anni e precedentemente ha ricoperto la carica di dirigente dell'Ufficio politico e stranieri di Sondrio e della squadra Mobile di La Spezia. A Siena ed in particolare a Montecatini Terme il Dr. Di Blasi ha avuto modo di dimostrare le sue qualità umane e professionali alle prese con i

problemi legati ad una famosa città turistica. Fra i casi più eclatanti risolti, ricordiamo le rapine Gennai e Dini con recupero nella prima di tutta la refurtiva e nella seconda di gran parte dei quadri che sono stati qualche anno fa esposti alla mostra dei Macchiaioli. Sempre a Montecatini identificò, nello spietato assassinio dell'agente della Polizia Stradale Bruno Lucchesi, Renato Vallanzasca. Importante anche l'opera svolta dal Dott. Di Blasi e dai suoi collaboratori nella soluzione di omicidi quali quello di Efisio Lai. Al Dott. Di Blasi che annoveriamo tra i nostri affezionati abbonati, giungano le fervide congratulazioni del *Corriere* con i più cordiali auguri per il nuovo incarico.

"Maristella" alla Radio

Lunedì 8, le stazioni radiofoniche di RAI UNO hanno trasmesso alle 20,30 l'opera "Maristella" del Maestro Giuseppe Pietri: una edizione ben curata, con interpreti di primo piano della lirica italiana, sobriamente presentata e commentata. Lo speaker, a conclusione della trasmissione, ha ricordato le numerosissime rappresentazioni di *Maristella*, dal 22 marzo 1934, sera del suo debutto al San Carlo di Napoli, fino all'inverno del 1943, anno in cui le tristi vicende belliche tranciarono in Italia qualsiasi genere di spettacolo. In questo periodo *Maristella* fu sui palcoscenici di oltre cinquanta teatri: fra essi la *Scala di Milano* dove ebbe per interpreti Beniamino Gigli e Iris Adami-Corradetti. Scrive Laura Padellaro che il famoso tenore di Recanati ebbe una

particolare predilezione per questa partitura: e ciò è testimoniato dalla splendida interpretazione della bellissima aria "Io conosco un giardino", registrata su disco e che Gigli inserì nei suoi concerti. Noi elbani ricordiamo particolarmente due edizioni di *Maristella*: una al *Goldoni di Livorno*, l'altra al massimo teatro di Piombino, quest'ultima per dare la possibilità ai conterranei oltre che di ammirare l'opera del Maestro, di stringersi intorno a lui per esternargli tutto il loro affettuoso compiacimento. Con lo speaker della trasmissione di lunedì 8, che ha rievocato la rappresentazione di *Maristella* alla Scala, ci auguriamo che presto l'opera di Pietri torni sui palcoscenici dei nostri teatri a delizia degli amanti della pura lirica.

Il Prof. Francesco lascia l'Ospedale

Il Prof. Franco Francescato, dopo venti anni di primariato nel reparto di anestesia, dialisi e terapia antalgica, lascia, per libera scelta, il nostro ospedale. Le dimissioni sono tutt'altro che polemiche; ha escluso, anzi, che i motivi della decisione debbano ricercarsi in situazioni locali precisando che "le assurdità di un sistema sanitario quale è quello nazionale non permettono di svolgere bene il proprio lavoro né agli amministratori né al personale medico e paramedico". Così si è espresso nel corso di una intervista al "TIRRENO" aggiungendo "di avere in animo di aprire un Centro di Terapia antiodorifica dotato di tutte le possibilità terapeutiche esistenti. Nascerà nei pressi dell'ospedale e con tutta probabilità sarà affiancato da un poliambulatorio specialistico in grado di far fronte a qualsiasi richiesta sanitaria, anche di ti-

Dr.ssa Angelamaria BECORPI
specialista in ostetricia e ginecologia
- **SENOLOGIA** -
- **PAP-TEST** -
visita su appuntamento il sabato presso l'ambulatorio del Dr. M. Mellini
Piazza della Repubblica, 4 Portoferraio - Tel. 918272 - 92116

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

VINI del BARBA
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Ristorante MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

Corr. Giuseppe Danesi

MARINA DI CAMPO Importanti manifestazioni culturali nel programma della Biblioteca comunale

(A.T.) Un nuovo attivismo culturale sorto a Marina di Campo circa un anno fa si sta consolidando e sviluppando. La Biblioteca Balestrini-Gentini, con il concorso della Giunta Comunale ha infatti creato un programma plurennale proprio per garantire, nel tempo, un sempre efficiente servizio sociale. Varie le prossime iniziative. È in fase di preparazione l'annunciata pubblicazione della rivista "Ambiente e Cultura" che si rivolgerà a tutti gli elbani ed al mondo scolastico in particolare. La rivista conterrà studi, ricerche, recensioni, relazioni e chiunque potrà rivolgersi alla Biblioteca comunale per far pubblicare documenti di carattere scientifico e letterario. Nell'estate sarà organizzata la mostra "L'Elba nella stampa", che presenterà tutto quanto sia stato scritto e pubblicato sulla nostra isola. Letterati e artisti sono stati contattati per dare risalto a questa manifestazione.

Presunto abuso edilizio

Dalla sezione elbana di ITA-LIA NOSTRA riceviamo: L'Assessore all'Urbanistica della Regione Toscana ha inviato al Sindaco del comune di Marciana la seguente lettera:

In relazione alla segnalazione presentata a questo Assessorato dal Presidente della Sezione dell'isola d'Elba di Italia Nostra in merito ai lavori in atto alla Punta del Cottoncello (Sant'Andrea) per la costruzione di una struttura edilizia non meglio identificata, si invita la S.V. a fornire urgentemente i chiarimenti necessari circa la natura e la legittimità dell'opera in corso di realizzazione in zona vincolata paesisticamente ex LL.1497/1939 e 431/1985 e classificata come area protetta di particolare pregio ambientale (b-c-d) ai sensi della L.R. 52/1982 e della D.C.R. 296/1988, nella quale si applicano le misure di salvaguardia di cui alla L.1902/1952.

Distinti saluti
L'Assessore all'Urbanistica
Mauro Ginanneschi

PORTO AZZURRO

Corr. Pia Bianchi

Lutti

Alla distanza di 4 giorni l'uno dall'altro sono mancati all'affetto dei loro cari due nostri concittadini. Oscar Galletti di anni 80 e Giuseppe Trambusti di anni 73 ai funerali dei quali ha partecipato compatta la popolazione di Porto Azzurro.

Oscar Galletti, apprezzato agricoltore, alternava la sua laboriosa vita fra l'Azienda Agricola di Piano delle Anime in Porto Azzurro e Livorno dove trascorreva alcuni mesi invernali presso il figlio Renato. Carattere estroso, amabile con tutti, dedito al lavoro e alla famiglia ha lasciato un vasto rimpianto nella nostra comunità. Alla moglie Sig.ra Flora e al figlio Renato, le sentite condoglianze degli amici di Porto Azzurro.

Giuseppe Trambusti, deceduto dopo brevissima malattia, delegato di spiaggia della Capitaneria di Porto della nostra cittadina, conosciuto per la sua attività svolta con assiduo impegno durante 50 anni, era stimato e ben voluto per la sua competenza in materia marittima ed ha lasciato un vuoto fra le fila della vecchia generazione. Il feretro, portato a spalla dai pescatori e salutato al suo passaggio dalla sirena del piroscalo di linea, è stato seguito oltre che dai familiari, dai Comandanti della Marina e Capitaneria di Portoferraio, dai marinai che portavano le corone, dalle autorità civili e militari di Porto Azzurro e da tutta la popolazione della nostra cittadina. Dalle colonne del Corriere Elbano, gli amici ed estimatori del defunto porgono il loro sentito cordoglio alla moglie Sig.ra Maria, ai figli Comandante Aldo e dottoressa Anna.

Corr. Filippo Boreali

MARINA MARINA

La festa più bella dell'anno è arrivata puntualmente col suo fascino particolare che ci coinvolge tutti facendoci sentire più buoni e più disponibili verso il prossimo. Il Comitato festeggiamenti Capoliverese tramite il suo Presidente Sig. Leone Manganelli e i suoi collaboratori Lido Cardenti e Francesco Arduini hanno organizzato in piazza Matteotti la tradizionale distribuzione

Bravi i nostri rematori

Soddisfazione per il quinto posto ottenuto nella "Coppa di Natale", svoltasi a Genova, dall'imbarcazione di Marciana Marina. L'equipaggio era formato da Piero Uglietta (capitano), Giuseppe Tondi, Luigi Costa, Guido Costanzo che ha sostituito all'ultimo momento Stefano Ciummei e Irio Tondi (timoniere). Ci uniamo ai loro sostenitori, per esprimere ai bravi rematori i nostri vivi complimenti.

L'Universitas Internationalis Studiorum Superiorum "Pro Deo" con sede a New York, ha conferito al commendatore dell'Ordine di Malta Giuseppe Anselmi, proprietario dell'Hotel Bel Tramonto a Patresi, la "laurea honores causa in scienze economiche e sociali". All'amico Giuseppe Anselmi, con il quale ci complimentiamo, è giunta insieme al certificato di laurea, anche la speciale benedizione del Santo Padre.

Il Vescovo della Diocesi Mons. Lorenzo Vivaldo nella sua visita pastorale a Marciana Marina, si è incontrato nella Chiesa parrocchiale di Santa Chiara d'Assisi con i fedeli e in particolare con i soci dell'Azione Cattolica.

Segnaliamo con piacere l'atto di onestà di tre ragazzi, Paolo Mazzei, Francesco Urso e Valerio Ferrini, età compresa tra i 7 e i 9 anni, che hanno rinvenuto un portafoglio contenente 32 mila lire e lo hanno consegnato ai Vigili Urbani di Marciana Marina.

Dott. Maria Grazia Battaglini

AGRONOMA
consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)
Tel. 0565/92125

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI

Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni
tel. 915474

Dott.ssa Sandra Bacci

Psicologa
Consulenze e terapia psicosomatica
riceve presso il suo Studio
Loc. Orti, 28 - Portoferraio
dal Lunedì al Giovedì
ore 10-13 / 15-19
Tel. 915.489 (ore pasti)

Valenti, giornalista RAI. Ancora da definire: 14 marzo - tema: "Aspetti del comportamento scolastico", relatore Piero Angela, giornalista RAI. 16 maggio - tema: "Emergenza droga", relatore Vincenzo Muccioli, direttore Comunità San Patrignano. Tutti gli incontri sono video-registrati per costituire una banca-dati utile a livello scolastico. In tal modo ogni operatore culturale potrà utilizzare i vari audiovisivi chiedendoli in prestito alla Biblioteca.

Corr. Filippo Boreali

CAPOLIVERI

Natale

La festa più bella dell'anno è arrivata puntualmente col suo fascino particolare che ci coinvolge tutti facendoci sentire più buoni e più disponibili verso il prossimo. Il Comitato festeggiamenti Capoliverese tramite il suo Presidente Sig. Leone Manganelli e i suoi collaboratori Lido Cardenti e Francesco Arduini hanno organizzato in piazza Matteotti la tradizionale distribuzione

dei doni ai bambini del paese fino a dieci anni. Carri pieni di regali, e numerosi babbini Natale hanno nel pomeriggio del 24 Dicembre invaso la piazza, e mentre il coro dei giovani diretto da Alberto Baldetti eseguiva canti natalizi, i bambini felici ricevevano l'atteso regalo. La serata si è conclusa con l'esibizione del complesso musicale capoliverese diretto da Paolo Croci.

Attività politica

Mentre il Commissario Prefettizio porta avanti nell'Ordinaria Amministrazione le sorti del Comune, i partiti politici locali hanno dato inizio alle prime "meditazioni" riguardanti le amministrative di Maggio prossimo. La D.C. è in pieno fermento; il Segretario Mariano Conci ha lasciato nelle mani di Dino Bongiorno il compito di organizzare il partito, e metterlo in condizioni, dopo le lacerazioni avvenute in seguito alle amministrative dell'88 e alle europee dell'89, di recuperare la credibilità sia interna che esterna. I Socialisti da parte loro hanno iniziato un confronto interno per fare chiarezza sui problemi venutisi a creare in

seguito alla confluenza di alcuni elementi provenienti dall'U.D.S. Il P.C.I. già dai pubblici manifesti si schiera come alternativa alla D.C. e naturalmente sta lavorando intensamente per preparare il "terreno" adatto a raggiungere tale obiettivo. Il P.S.D.I. dopo l'uscita di alcuni suoi rappresentanti in seno all'Amministrazione Comunale per confluire nell'U.D.S., ha rotto i tradizionali rapporti di collaborazione con la DC e punta adesso su alleanze nuove, come pensano di fare Repubblicani e Liberali. Questo è il quadro attuale della situazione: siamo naturalmente alle prime schermaglie, significative se si vuole, ma pur sempre soggette agli sviluppi che in politica siamo abituati a vedere. Sarà nostro compito di cronisti aggiornarvi di volta in volta sull'evoluzione della situazione.

ANNUNCI ECONOMICI

Collezionisti comprano, a prezzo elevato, cronometri da polso, di marca pregiata, degli anni '50, '60, '70 e precedenti.
Telefonare a 0565/914035 oppure scrivere a "Corriere Elbano".

Vendesi Motorsailer Bertozzi mt.6,50 - Diesel Buk 20 - Wc Marino separato - Cucinotto - Frigo - Letto 2+1 - senza patente - L.20.000.000
Telefonare 0565/915274 - 918377

Cerco direttore albergo con esperienza, conoscenza principalmente tedesco. Telefonare 969843.

Affittasi centro Marciana Marina, fondo per uso commerciale. Telefonare al 915809.

Cercasi piccolo appezzamento di terreno ad uso agricolo. Per informazioni tel. 917837.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Il 28 dicembre i coniugi Giovanni e Lida Montauti e Eugenio e Ilda Pastori hanno festeggiato le nozze d'oro con tornati affettuosamente dai familiari, parenti e amici. Dopo il rito celebrativo nella chiesa parrocchiale, le due coppie, alle quali porgiamo i più cordiali saluti, hanno per il bel traguardo raggiunto, hanno offerto un signorile rinfresco agli intervenuti.

Dott. Damiani Andrea

Specialista in Neurologia e psichiatria
Elettroencefalografia
Dopplersonografia
Amb.: Portoferraio
Via Guerrazzi, 83
Tel. 918202
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

Ristorante Publius

Poggio di Marciana

tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

dott. Ivo Bandi ci ha inviato L.100.000 e per la Parrocchia di Santo Stefano da Genova il dott. Silvio Damiani con la famiglia L.50.000 e da Milano Maria Teresa Damiani Barbarelli L.50.000.

Olga Giulianetti in memoria del marito Alessandro ha offerto L.50.000 ai donatori di sangue Fratres.

In memoria di Gabriele Diverisi, la zia Pietrina Giacconi col figlio dott. Giovanni, ha elargito L.100.000 per i miglioramenti della Casa di riposo.

Milla Bonelli in memoria dei suoi defunti ha offerto L.20.000 ciascuno alla Misericordia, alla Croce Verde e al SS.Sacramento.

Per onorare la memoria del dott. Renato Cignoni hanno elargito: la moglie e i figli L.150.000 all'AVIS e L.150.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti, per lo stesso asilo i cognati e i nipoti di Grosseto L.200.000, le sorelle Corsetti L.50.000 e Emma Broccardi Sassara L.50.000. Per l'autoambulanza della Misericordia, Lia Cintoi L.20.000, Maria Bianca e Pietro Damiani L.20.000, Donatella Lorenzi L.25.000, Famiglie Melani e Gatti L.50.000 e Valeria Marchetti L.100.000.

Nel 12° e 14° anniversario della scomparsa dei loro cari Lina e Umberto, Leda e Daria Mazzei hanno elargito L.25.000 alla Misericordia per la nuova autoambulanza e L.25.000 ai donatori di sangue Fratres.

Elbano Rossignoli ha elargito in memoria dei propri defunti L.50.000 alla Misericordia per la nuova autoambulanza.

Hanno elargito alla Parrocchia di S. Stefano: Rebora Luciano e Luisa L.50.000 - Stefania Pasella Pacini L.300.000 - Vittorio Olivari L.60.000 - Umberto Damiani L.50.000 - Bruno e Lucia Diverisi in memoria del figlio Gabriele L.50.000. Gemma Mazzei ha elargito in memoria dei propri defunti L.30.000 all'AVIS.

Le nipoti Flora e Anna in memoria dello zio Angelo Busaglia hanno offerto L.200.000 per i miglioramenti della Casa di riposo.

Da Genova Alfredo Casali ci ha inviato L.120.000 per i restauri del vecchio cimitero della Misericordia, in memoria dei propri defunti.

In memoria di Maria Palmi De Simone il fratello Gino con la moglie Ione ha elargito L.100.000 per i miglioramenti della Casa di riposo e L.100.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

La moglie, i figli e i parenti tutti del

Dott. Renato Cignoni

ricordandolo a quanti lo hanno conosciuto e gli hanno voluto bene, ringraziano commossi per l'affetto e la solidarietà ricevuti in questa triste occasione.

L'11 gennaio ricorreva il settimo anniversario della scomparsa di

Liliana Lazzeri nei Bolano

Il marito, la figlia, il genero e la sorella la ricordano a quanti le vollero bene con tanto amore e rimpianto.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri

Ufficio:
Via del Mercato Vecchio, 7
Tel. (0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio

La quindicina politica

La Giunta della Regione Toscana ha nominato Piero Landi, presidente della Comunità Montana e Sindaco di Campo nell'Elba, Commissario straordinario all'Azienda di promozione turistica. Niente da eccepire sulla persona. Molto da obiettare, invece, sull'operato dei Partiti all'Elba che, nonostante il lungo tempo a disposizione, non sono stati capaci di trovare un accordo per garantire al nuovo organismo un consiglio e un presidente, così come prevede la legge istitutiva. Per di più l'Azienda di promozione turistica è l'erede diretta di quell'Ente Valorizzazione Elba e, successivamente, di quell'Azienda di Soggiorno e Turismo, commissariate da tempo immemorabile. Il che conferma quanto asserimmo nello scorso numero e più precisamente, a parer nostro, lo scarso interesse che la Regione Toscana pone alle cose dell'Elba, lasciando in noi il dubbio che ne segua le vicende molto da lontano.

Proseguiamo la nostra breve rassegna: esposto alla Procura della Repubblica di Livorno presentato da alcuni ex membri rappresentanti del P.R.I. nella Commissione alloggi per l'edilizia residenziale pubblica. Secondo il cronista

livornese di un giornale regionale "alcuni alloggi sarebbero stati assegnati a Portoferraio senza che i richiedenti avessero le condizioni e senza che, addirittura, questi avessero fatto domanda di inclusione in graduatoria".

Se vero, molto edificante. Primo e secondo argomento, messi insieme, lasciano troppo spazio alla riflessione di una lettrice del "Tempo" di Roma che domenica 7 gennaio si domandava: "La nostra è davvero una democrazia o solo una pseudo democrazia? Siamo davvero noi che facciamo politica o sono gli altri che decidono per noi?".

Accenniamo in ultimo alle prossime amministrative per le quali i Partiti sono ormai in movimento; diremmo, anzi, che già nascono i primi contrasti sulle scelte.

Occorre, ci sembra, operare inversamente alla nota massima scolastica "nomina sunt consequentia rerum" ossia "prima vengano le cose, poi i nomi". Sarà meglio, per queste scelte, che vengano prima i nomi, poi le cose. Su esse, date per buone le persone, ci sarà sempre la possibilità di accordarsi. Sempre che non manchi il buonsenso.

COL

Visita di Monsignor Vivaldo a S. Stefano

Il 26 dicembre, solennità di Santo Stefano Protomartire, S.E. Mons. Vivaldo ha celebrato, nella Chiesa sul colle dedicata al Santo, la Messa Pastorale. Erano graditi ospiti i Governatori delle Confraternite della Misericordia e del SS. Sacramento ed un gruppo di suore del nostro Civico Ospedale. L'afflusso di gente è stato più numeroso del previsto ed il piccolo Tempio straripava di fedeli dei quali molti si sono dovuti accontentare di seguire la funzione restando fuori sul sagrato. La cerimonia è stata bella e resa più suggestiva dall'accompagnamento musicale del giovane pianista Alessandro Bruni. Commovente pensare che la Parrocchia che ora non riesce più a contenere i suoi devoti ha meno di un anno di vita. Durante il rito è stato offerto dal concittadino Mario Forti, che pur non abitando nella zona è assiduo frequentatore e collaboratore, un bellissimo quadro raffigurante S. Stefano dipinto dal pittore Carlo Gemmo di famiglia elbana.

Questa offerta ha colmato una grande lacuna ed ha esaudito un'aspirazione dei parrocchiani che desideravano avere l'effigie del Santo Protettore.

Monsignor Vivaldo non ha lesinato entusiastici riconoscimenti al nostro Parroco, Don Domenico Corona, che ha saputo, pur dovendo curare la più grande Parrocchia di Rio Elba, dedicare tempo ed energie alla nuova cerchia religiosa coordinando ed indirizzando i collaboratori locali per raggiungere gli attuali lusinghieri risultati. Monsignore ha peraltro ricordato il compianto Don Alessandro Messina che ne fu il promotore.

Le parole del Vescovo sono state accolte e gradite da tutta la famiglia di S. Stefano che spera, pur sapendo che l'amato Pastore lascerà quest'anno per limiti di età l'alto incarico, di averlo ancora ospite per la somministrazione delle prossime Cresime.

Finita la funzione Monsignore ha intrattenuto i componenti i vari gruppi parrocchiali con i quali ha esaminato problemi inerenti l'attività della giovane comunità per un suo maggiore potenziamento ed ha rivolto parole di apprezzamento e di incoraggiamento alle giovanissime e volenterose catechiste: Monica Galletti, Enrica Giorgi, Carla Taloni.

RITA BIBBIO ROEMER

Studio dentistico

Dr. Adriano Ferretti

medico chirurgo
specialista in odontoiatria

Via dei Pini 3
POGGIO

Riceve su appuntamento
il martedì e venerdì
TEL. 99403

Moda Oggi

ex negozio da Giovannino
P.za della Repubblica 44 Tel. 92395

**Nuovo assortimento
abbigliamento: Uomo,
donna e biancheria.**

Cappelli Borsalino - Lana di
Gianni Versace

Dott. Gino Balestri

Specialista
in dermatologia
e venereologia

Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 15
-17,30 presso lo studio Dr. Graziani
via Roma 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11 - 15,30
presso ambulatorio della Misericordia
via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi
viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del
mese ore 9,30 - 12 - Tel. 20834

Un doveroso consuntivo

Nell'anno che appena si è concluso, la cifra delle elargizioni pervenute al Corriere è come sempre notevole: sono oltre 36 milioni che venti istituti si sono divisi, secondo le indicazioni espresse dalla generosità dei lettori. Lo diciamo con soddisfazione, prima perché ciò dimostra la grandezza d'animo degli elbani e degli amici dell'Elba, poi perché dalle elargizioni tutti gli enti traggono parte della loro vita, altrimenti più difficile di quanto già lo sia per i tanti intralci che una burocrazia, qualche volta poco intelligente, pone sulla strada della loro funzionalità.

Dunque, il totale di queste elargizioni è di complessive Lire. 36.278.300, somma che a chiusura della contabilità annuale e, lo ripetiamo, die-

tro indicazione degli stessi elargitori, risulta così suddivisa:

Associazione Italiana per la ricerca sul cancro L.3.255.000 - Istituto Oncologico Romagnolo L.100.000 - Parrocchia di San Giuseppe L.200.000 - Misericordia di Rio Marina L.100.000 - Gruppo donatori di sangue Fratres L.1.030.000 - Per il rifacimento del tetto del Duomo di Portoferraio L.2.130.000 - Suore dell'ospedale L.935.000 - Arciconfraternita del SS. Sacramento L.1.730.000 - Centro Distrofia muscolare L.327.000 - Suore San Vincenzo di Porto Azzurro L.150.000 - Associazione Italiana Donatori Organi L.390.000 - Pubblica Assistenza di Marina di Campo L.585.000 - Suore Asilo Infantile di Portoferraio

Elbani che si distinguono Bruno Giusti "intercoiffure" di successo

Il Portoferraiese Bruno Giusti i cui successi nazionali e internazionali, nel settore dell'artigianato, sono stati a suo tempo evidenziati dal nostro giornale, ha recentemente raggiunto un altro importante traguardo inaugurando il nuovo istituto "intercoiffure" di sua proprietà a Macerata, nell'edificio della Galleria del Commercio.

L'Istituto "Family" che cura, soprattutto le acconciature femminili, si è anche arricchito di un reparto per uomini. Nella piccola azienda di alto livello professionale lavorano ben sedici dipendenti, ma ovviamente l'elevato prestigio è dato dall'opera personale del nostro concittadino, i cui modelli di taglio e pettinature vengono pubblicati nelle riviste specializzate degli Stati Uniti.

Anche recentemente è stato chiamato a Londra e New York per presentare dimostrazioni di grande impegno per valorizzare l'artigianato italiano in un settore dove l'estro e la fantasia può veramente

espletarsi, portando prestigio ai colori nazionali. Il nostro Bruno, figlio del simpatico Arnaldo che ha da tempo cessato la sua quarantennale attività di barbiere a Carpani, ha già avuto modo di rappresentare l'artigianato di classe del nostro Paese in moltissimi luoghi: dal Giappone, al Canada e nell'America Latina e in molte città europee.

Nel formulare i migliori auguri di una prospera attività per il modernissimo Istituto "Family" ci complimentiamo con Bruno Giusti per il nuovo traguardo raggiunto, ringraziandolo, anche per aver dato tangibile segno della capacità degli elbani di affermarsi in un settore così difficile e così prestigioso. Gli auguri sono, naturalmente, estesi alla signora Luciana, preziosa compagna e collaboratrice di Bruno, e al nostro amico Arnaldo che insieme alla signora Lucia si è recato a Macerata per assistere alla cerimonia di inaugurazione, ove erano presenti molte personalità della regione marchigiana.

I soliti ignoti

Negli ultimi mesi si è verificata a Portoferraio una preoccupante serie di furti con scasso, nelle case, nei negozi, in alcuni studi di professionisti. La tecnica usata è quella di scalare le terrazze al 1° e al 2° piano e dopo aver rotto un vetro entrare nell'appartamento azionando la maniglia, oppure entrare addirittura dalla porta usando sofisticati grimaldelli. Sembra che gli autori siano lo stesso gruppo di giovinastri che hanno spaccato a sassate i lampioni nei giardini della Chiaia.

Gli ultimi dieci furti sono stati commessi nella zona compresa fra Forte Inglese, San Rocco, Via Einaudi, via De Gasperi e la Padulella. Vista la frequenza con cui tali furti si ripetono, occorre intensificare la vigilanza notturna e soprattutto tenere d'occhio quella decina di giovinastri, tra i quali si dà per certo che alcuni siano drogati; ma con questo non si può pretendere di risolvere il problema. È necessario l'interessamento da

parte dei singoli cittadini: chi vede nel vicinato un tipo sospetto e chi sente suonare la sirena di un sistema d'allarme deve telefonare immediatamente al 113. Solo con un maggiore senso di solidarietà nell'ambito del vicinato si può evitare il pericolo di nuovi furti o avere la possibilità di smascherare i ladri ponendo così fine alla psicosi diffusa fra la popolazione di Portoferraio.

La necessità di intensificare la vigilanza notturna è dimostrata anche dai furti e dagli atti vandalici che si sono verificati nella notte tra il 5 e il 6 gennaio nel piazzale retrostante il Residence al porto. I vandali hanno rubato copertoni d'auto e hanno spaccato numerosi vetri delle macchine in sosta. Infine impossessatisi di una Fiat 500 posteggiata nei pressi del Centro Moda in Via Carducci, l'hanno spinta in mare dopo aver strappato il tettino di tela. La macchina è stata rinvenuta la mattina dopo sotto la banchina in Calata Italia, ad alcuni metri di profondità.

Dal taccuino del cronista

Il primo nato all'Elba nel 1990 è una graziosa bambina, Giulia, venuta alla luce nel reparto di ostetricia e ginecologia dell'Ospedale Civile Elbano alle ore 10,30 di giovedì 4 gennaio.

Nel formulare per la neonata gli auguri più belli, ci congratuliamo vivamente con i genitori Giovanni Bonina e Stefania Giordani residenti a Rio Elba.

Il giorno di capodanno nella clinica ginecologica di Pisa, è venuta al mondo una bella bambina, Caterina, per fare felici la prof. Chiara Gagliozzi e il dott. Carlo Burchielli.

Adesso la neonata, per la quale formuliamo gli auguri di ogni bene, sta allietando con il suo sorriso la casa dei genitori a Portoferraio, dove è stata accolta festosamente dal fratellino Filippo.

Nel congratularci con il dott. Burchielli e la sua signora, ci rallegriamo vivamente anche con i nonni gli amici Mario e Gina Burchielli e Bruno e Luigina Gagliozzi.

All'Università "La Sapienza" di Roma, si è brillantemente laureato in ingegneria meccanica Alberto Pimpinelli.

Nel formulare per il neo ingegnere i più fervidi auguri, ci complimentiamo con i genitori, dott. Enrico e Ileana Pimpinelli e con la nonna Nella Pioreschi.

Ancora all'Università "La Sapienza" di Roma, con 110 e lode, si è laureato in chimica Pietro Matricardi, discutendo con il chiarissimo prof. Vittorio Crescenzi la tesi "Caratterizzazione chimico-fisica di pectine".

Al neo dottore, che ha frequentato il Liceo Foresi, complimenti e auguri e congratulazioni ai genitori, il maresciallo maggiore Alessandro Matricardi che per molti anni ha comandato la Tenenza della Guardia di Finanza di Portoferraio e la sua signora Romana.

Il 30 dicembre, contornati affettuosamente da parenti e amici, l'avv. Benedetto Ciummei e la sua signora Titta, hanno festeggiato le nozze d'oro. Anche a nome dei loro numerosissimi estimatori, porgiamo ai signori Ciummei le più cordiali felicitazioni.

Anche Aladino Squarci e Pina Petrucci il 30 dicembre hanno toccato il traguardo dei cinquant'anni di matrimonio. Ai simpatici amici che hanno festeggiato il lieto avvenimento contornati affettuosamente dalla figlia, il genero, i nipoti e il pronipote, vivi complimenti e auguri.

Il Comando dei Vigili del Fuoco nel ricordare che per chiamate di soccorso il numero è 115 avverte che il numero del Distaccamento in località Saline, da 92222 è diventato 914222 (Questo numero è anche Telefax). Avvisa inoltre che per informazioni occorre rivolgersi al numero 917622.

Atto di onestà: Lorenzo Grieco, impiegato all'Azienda di

promozione turistica, ha rinvenuto dentro una cabina telefonica sul porto un portafoglio contenente 700mila lire e dei documenti intestati a Enrico Montagnani di Bologna. Il Grieco ha rintracciato il proprietario e gli ha restituito il portafoglio.

La F.G.C.I. ha aperto a Portoferraio un centro operativo per raccogliere fondi da inviarsi in Romania. Il centro è aperto tutti i giorni dalle ore 10 alle ore 16. Per informazioni rivolgersi al 915047.

Il 31 dicembre è deceduto a Genova all'età di 69 anni il nostro affezionato abbonato Angelo Buscaglia marito della nostra concittadina Alba Mantovani. L'estinto contava a Portoferraio, dove veniva tutti gli anni per le vacanze estive, numerosi amici, che hanno appreso la notizia con vivo dispiacere. Alla famiglia giungano le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

Ha destato viva commozione la morte avvenuta nella notte di capodanno di Gabriele Diversi di vent'anni, stroncato da un male incurabile. Il giovane era molto conosciuto perché oltre che giocare nell'Audace e aver fatto parte della Filarmonica Pietri, era dipendente comunale, come centralinista. Per il suo buon carattere era ben voluto da tutti. Ci uniamo all'unanime compianto ed esprimiamo alla famiglia sentite condoglianze.

Il 10 c.m. all'età di 69 anni è deceduto Giuseppe Diversi, dipendente ospedaliero da tempo a riposo per malattia. La scomparsa ha destato vivo rimpianto perché molto stimato. Ai familiari sentite condoglianze.

L'11 c.m. si è spenta a Livorno la nostra concittadina Maria Palmi nei De Simone di anni 79, lasciando un caro ricordo in quanti la conoscevano. Ai familiari il nostro sentito cordoglio.

Il 10 c.m. è deceduto a Roma all'età di 87 anni il nostro concittadino comm. Aldo Aldi che da tempo aveva lasciato Portoferraio per ragioni di lavoro e aveva raggiunto una posizione di prestigio nel campo assicurativo. La notizia della scomparsa ha destato vivo compianto nei suoi numerosi amici che lo salutavano con piacere quando ogni anno veniva a passare le vacanze in seno ai familiari.

La salma è stata tumulata a Portoferraio. Alla famiglia il nostro vivo cordoglio.

All'età di 69 anni è deceduto l'11 c.m. Ida Paoli nei Forti, molto apprezzata per le sue belle doti. Al marito Ivo e ai figli Mario e Rita sentite condoglianze.

Un'altra cara persona ci ha lasciato l'11 gennaio: Giuseppina Pistelli ved. Montagnani di anni 89 che godeva di larga stima. Ai figli e a tutti i familiari il nostro sentito cordoglio.

Studio dentistico Dr. Piero Bachini

Viale Elba n. 3

"Residence"

Portoferraio

Riceve su appuntamento
il martedì e il venerdì

Tel. 918322

CERAMICHE PASTORELLI

Pavimenti-Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti
diete equilibrate
Diete (con nomogramma)
per particolari malattie
Riceve tutti i giorni presso
presso l'ambulatorio
via Carducci 23 - Portoferraio
Tel. (0565) 916561 - 916566

Phisioestetica Elbana CENTRO MEDICO

FLEBOLOGIA:
Terapia vene varicose - Ulcere Varicose - Flebiti - Capillari - Verruche - Emorroidi - Ragadi
MEDICINA ESTETICA:
Trattamento rughe - Ozonoterapia - Cellulite - Lipoaspirazione - Consulenza Chirurgo Plastico
BIOFISICA:
Laser Antidolorifico - Traumi Sportivi - Artrosi - Manipolazioni Vertebrali - Agopuntura - Consulenza Reumatologica Specialistica
UROLOGIA
Per appuntamento
Tel. (0565) 918097 - 904114

Pasticceria Fiorentina V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Dottoressa Vittoria Farella

MEDICO CHIRURGO
Malattie della pelle
e veneree
Riceve su appuntamento
in Calata Italia 26
tel. 916172 - Portoferraio

Agenzia immobiliare AETHA TOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Procchio

Cedesi locale Bar
Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bi-trilocali

LA CAPANNA
IMMOBILIARE
LA CAPANNA
DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

Studio Tecnico
SAURO MARINARI
(Perito Ind. Edile)
Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.
Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 918493

Il mistero del bastione della Cornacchia

Nel numero del 30 dicembre abbiamo dato notizia della venuta alla luce durante i lavori di ripristino dei bastioni della Cornacchia e del Cornacchino, di due stanze che dovevano servire da deposito delle polveri da sparo e della sorpresa di trovare alcune scritte in vernice rossa sulla porta di visoria dei due locali.

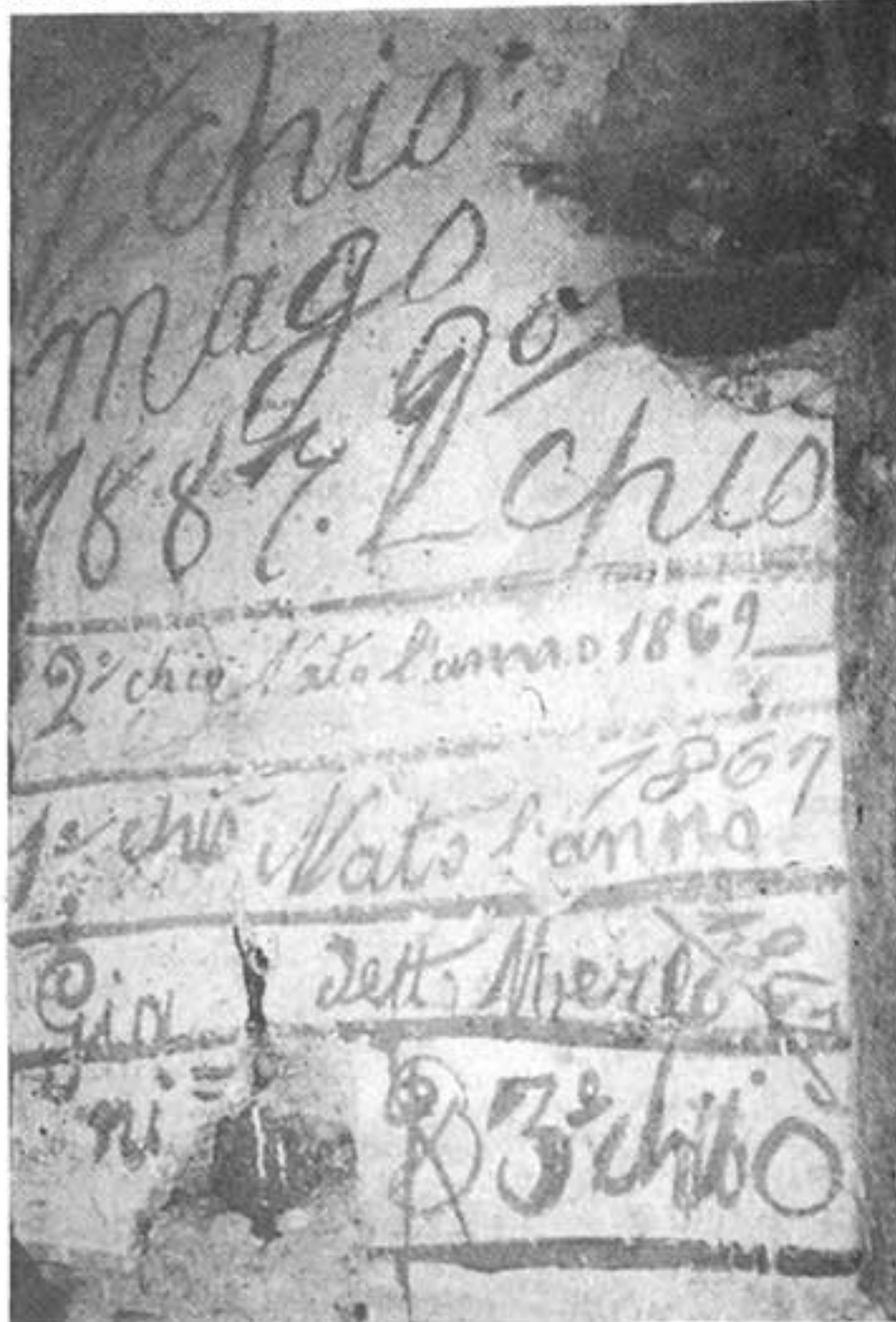
In quelle scritte di cui pubblichiamo la fotografia c'è aria di mistero, in quanto la porta di accesso delle due stanze risulta murata da quasi due secoli e il presunto autore, cioè Mago Chiò, (all'anagrafe Francesco Grassi), non sapeva scrivere, ma solo tracciare a malapena il suo nome a stampatello, mentre la scrittura sul muro è in corsivo minuscolo e, piuttosto ordinata anche calcolando che è stata effettuata con un pennello. L'estensore sembrerebbe quindi altra persona, ma in contrasto con questa tesi c'è il fatto che l'anno di nascita di Francesco Grassi è il 1867, cioè proprio come indicato nella scritta "1° Chiò nato l'anno 1867".

E allora? Secondo noi la versione più credibile è che le scritte non siano di pugno di Mago Chiò (forse può essere soltanto sua la prima sigla "1° Chiò mago") ma di altra persona, che in sua compagnia, attraverso una breccia o cunicolo, è entrata nell'ex polveriera del bastione della Cornacchia. Escludiamo da questa ipotesi i fratelli di Mago Chiò, il "Mico" e il

"cav.Genny", perchè gli anni di nascita non corrispondono a quelli indicati sul muro.

Come abbiamo scritto nel numero scorso, prima della guerra era noto a tutti che c'erano sotterranei che

che dal Grigolo porta, o meglio portava al Forte Stella, perchè a un certo punto è chiuso con una parete murata da chissà quale epoca. A sinistra della galleria è visibile una feritoia che permetteva di



dall'esterno portavano dentro le forze. A testimonianza di quanto affermiamo, presentiamo una fotografia dell'interno del sotterraneo

sorvegliare il golfo. La fotografia è stata scattata in questi giorni da alcuni nostri amici in visita al sotterraneo, la cui entrata è nascosta dalla vegetazione.

Sport

(F. F.)

Successo della vela elbana al Campionato del Tigullio

Trionfa il "Comte de Flandre" di V. Onorato

L'imbarcazione elbana "Comte de Flandre" di Vincenzo Onorato, vincendo domenica 7 gennaio, con due regate di anticipo si è aggiudicata il 14° Campionato invernale del Golfo del Tigullio, Trofeo Cointreau che si sta svolgendo nelle acque di Rapallo. Su cinque prove ne ha vinte ben quattro, quindi le altre due in programma sono ininfluente per la classifica finale. L'importante successo del

"Comte de Flandre" è un risultato di grande prestigio per la vela elbana perchè la manifestazione è universalmente riconosciuta come la più tecnicamente difficile in Italia. L'equipaggio è formato oltre che da Vincenzo Onorato (al timone) dai giovani portoferraiesi Giampiero Mazzella (prodire) e Federico Altini (trimmer) e dal polacco, da diversi anni residente all'Elba Pietro Marciniak (trimmer).

Campionato velico invernale Trofeo "Mauro Mancini"

Si è svolta, la mattina del 31 dicembre, la quinta prova del Campionato velico invernale Trofeo Mauro Mancini, 1° Memorial Soni Mantovan. Le condizioni favorevoli del tempo hanno permesso una gara particolare, agonistica e anche spettacolare, trattandosi di una prova a triangolo nella rada, e quindi più godibile per l'occhio del pubblico. Ventisette le imbarcazioni partecipanti.

Nel pomeriggio i velisti, invitati dalla Lega Navale Italiana, organizzatrice del campionato, hanno brindato nella sede del Grigolo all'anno nuovo. Tra i presenti, il dott. Giovannetti, direttore commerciale della Jacuzzi Europa, sponsor ufficiale della manifestazione.

Questo l'ordine d'arrivo: CLASSE CROCIERA: *Charlotte Ayebe* di Onorato, *Noi Tre* di Mantovan, *Desirée* di Stich, *Velenosa* e *Trieste* di Bolano.

CLASSE REGATA: *Obbedisco* di Gelsi, *Bronzina* di Vitturi, *Golia Nuda* di Chiappi, *Fortunello* di Lanera, *Ganza* di Zallo.

LIBERA CABINATI PESANTE: *Ellade* di Bigio, *Lucia* di Bartolini, *Baffi* e *Casper* di Guenter, *Gorilla* di Pavia.

LIBERA CABINATI LEGGERI: *Inutile* di Durante e Colletti, *Mell* di Bosch e Gelsi, *Mister Magoo* di Dari, *Lyra* di Falanca, *Lisa* di Martorella.

Quinta a Genova l'imbarcazione del Marciana Marina

Alla "Coppa di Natale" che si è disputata a Genova, ha partecipato l'imbarcazione del Marciana Marina, vincitrice del Palio remiero elbano di quest'anno. Si è piazzata al quinto posto: risultato abbastanza positivo dato che a questa manifestazione partecipano imbarcazioni appartenenti ai più quotati circoli re-

mieri italiani. Alcuni problemi sorti alla vigilia, non hanno permesso all'equipaggio elbano di esprimersi al meglio; nonostante questo era riuscito a vincere le semifinali. Marciana Marina è stato preceduto dalle imbarcazioni di Pisa, Genova, Esperia di Genova e La Spezia.

Renzo Mazzarri sesto nella Coppa delle Città

Renzo Mazzarri si è classificato al sesto posto in coppia con Marco Bardi, nella Coppa delle città che si è svolta a Lussino un giorno dopo la sua vittoria con la squadra italiana nella Coppa Europa. Renzo Mazzarri, anche se questa volta ha fallito l'obiettivo di vincere la Coppa delle città, come era avvenuto

nel passato, si è comportato onorevolmente, basti pensare che lui e il suo partner, hanno catturato prede per soltanto 200 grammi di differenza in meno della prima coppia. Ottantotto coppie di nove nazioni hanno partecipato a questa tradizionale classica subacquea di fine d'anno.

Silvano Dell'Anna alla Parigi-Dakar

Alla Parigi-Dakar gareggia nella categoria riservata ai camion Silvano Dell'Anna in coppia con Da Rin Pupper, su un Mercedes Unimog, con il compito anche di assistere il motociclista Beppe Gualini che corre su una Suzuki. Silvano Dell'Anna non è nuovo a imprese del genere, infatti in coppia con Edmondo Li-

corsi ha preso parte su una Land Rover 110, alla finale del "Camel Trophy 1988" a Sulawesi, piazzandosi quarto; precedentemente si era imposto in coppia con Riccardo Chiti, su una Land Rover 90, nel "Camel Trophy speciale Italia", svoltosi nella Costa d'Avorio.

Campionato di calcio

Promozione

Iniezioni di fiducia per l'Audace che ha pareggiato a Donoratico (0-0) e a S. Maria al Monte col Calzaturieri con lo stesso risultato. Sono due preziosi punti che fanno ben sperare per la salvezza dalla retrocessione.

1ª Categoria

I due pareggi consecutivi della Campese nelle partite in casa col Picchi di Livorno (1-1) e col Montecalvoli (0-0) rappresentano risultati non ottimali, ma positivi per l'impegno con cui si sono battuti i nostri giocatori e perchè il Picchi è la squadra capolista. Il Capoliveri in due trasferte ha guadagnato un punto, infatti ha perso con l'Orentano (2-0) ed ha pareggiato col Vada (0-0), però è stato agevolato da due punti che gli sono stati assegnati per il reclamo contro il Montecalvoli e quindi è ancora nelle posizioni di testa. Dopo la bella vittoria col Col-

lesalveti (2-0) ci si aspettava dal Porto Azzurro il ripetersi col San Vincenzo, invece è incappata in una giornata negativa e quindi è stato sconfitto in questa seconda partita interna per 2 a 0.

2ª Categoria

Il Rio Marina ha perso in trasferta col Guasticce (prima in classifica) per 1 a 0 e con lo stesso punteggio ha vinto in casa col Laiatice, conservando il 4° posto in classifica. Ottimi gli ultimi due risultati del Portoferraio; infatti ha vinto sul proprio terreno col Campiglia 2 a 0 e ha pareggiato in trasferta col Fabbria 1-1.

Dott. MARIELLA CENA Studio di psicologia clinica

Riceve su appuntamento Viale Elba 3 Portoferraio - Tel. 918472



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.

Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.

Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.

COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico Napoleonelba

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

Località San Giovanni 57037 PORTOFERRAIO Tel. (0565) 917447 Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

APERTO TUTTO L'ANNO

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia - Galvano terapia - Jonoforese - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12 PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 28/2

PARTENZE DA PIOMBINO

dal lunedì al venerdì

06.15 - 09.20 - 13.00 - 16.15

sabato - 06.15 - 13.00

domenica nessuna partenza

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

dal lunedì al venerdì

07.30 - 10.50 - 14.50 - 18.20

sabato 10.30 - 16.20

domenica nessuna partenza

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 31 gennaio

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 07.45 - 11.00 - 13.00 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio

07.00 - 09.50 - 14.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa) 13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio

il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno

il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 15.40

Partenze da Piombino 08.40 - 14.40 - 16.30

RUBRICA GASTRONOMICA

"L'Epifania tutte le feste si porta via..."

Così, dopo le feste di Natale e San Silvestro, digeriti tutti i pranzi e cenoni, torniamo alla nostra rubrica che, per lasciare spazio alle tradizioni culinarie che ogni regione risorbona in queste occasioni, si era momentaneamente fatta da parte.

In questo periodo l'Elba si presenta a cielo terso, il mare sembra un olio, il freddo si fa sentire soprattutto al mattino, ma le mimose già si vestono a festa e in qua e in là per le campagne e accanto alle case, si cominciano a scorgere delle nuvole gialle.

Nelle case ci si prepara al carnevale. Chi cuce, chi infila perle, chi prepara maschere inedite, chi, non stanco dei dolci natalizi, impasta e frigge frangette.

Spesso in cucina si usano vari nomi per definire la stessa pietanza, ma credo che questo dolce primeggi nel cambiar di nome: frangette, cenci, chiacchiere, crostoli; insomma comunque lo si chiami, puntuale fa la sua comparsa a carnevale e poi, magari si dilunga oltre.

Eccovi la ricetta delle FRANGETTE: ingredienti: gr.500

circa di farina bianca, 4 uova, 4 cucchiaini di zucchero, 4 mezzi gusci d'uovo di buon moscato (mezzo guscio ogni uovo).

Impastare bene la farina con le uova, lo zucchero e il moscato. Lavorare lungamente. Stendere una sfoglia sottile, tagliarla a strisce di 3/4cm., annodarle non troppo strette. Preparare una padella con olio abbondante. Quando l'olio bolle, gettare nella padella le frangette e farle cuocere, rigirandole, fino a doratura. Farle scolare su un vassoio ricoperto di carta gialla o assorbente. Spolverarle di zucchero semolato, non vanigliato.

Come ho detto prima, ogni regione ha un modo di chiamare e di preparare questo allegro dolce e così è per la ricetta. Chi metterà un liquore al posto del moscato, o chi taglierà in un senso invece che nell'altro, comunque sia, questo dolce accompagna l'infanzia di ogni bambino e gli fa capire l'allegria del carnevale. A.M.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809 (ore 20 - 22)

Comitato di redazione Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirettore responsabile Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Redattori Luigi Cignoni Franco Foresi Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferraio

Dott. Carlo Burchielli
Dott. Sergio Carlotti
Medici chirurghi Cicli terapeutici antalgici con:

Laserterapia Ultrasuoni Ionoforese T.E.N.S. Magnetoterapia Dolori Artrosici (Lombosciatalgia - Cervicalgia - Dolori articolari) Traumatismi Sportivi (Contratture - Distorsioni) Per appuntamento Tel. 92012 - 918177



centro ceramico marciana

PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA LABORATORIO DI DECORAZIONE FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175